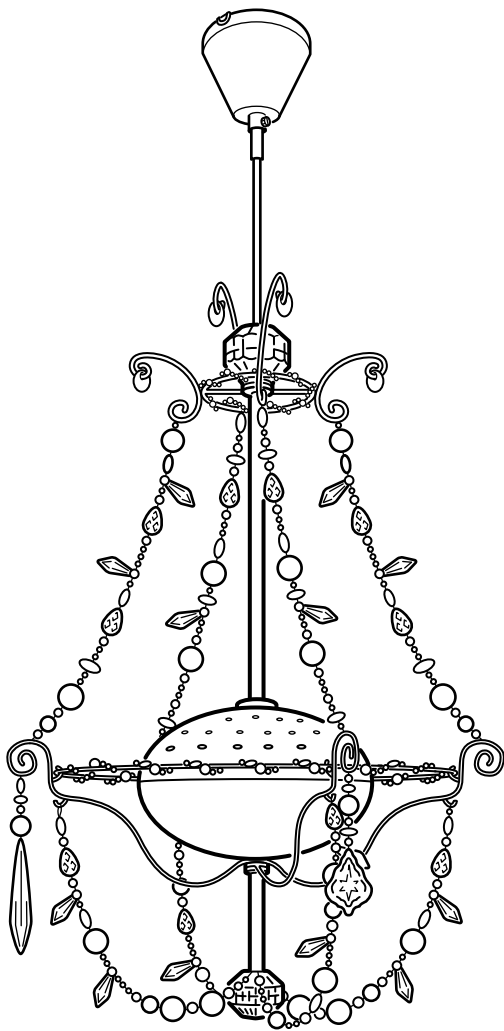


MINNEN



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

IMPORTANT!

In some countries electrical installation work may only be carried out by a licensed electrician. Contact your local electricity authority for advice.

DEUTSCH

WICHTIG!

In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

FRANÇAIS

ATTENTION !

Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

NEDERLANDS

BELANGRIJK!

In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

DANSK

VIGTIG!

I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

NORSK

VIKTIG!

I noen land kan elektrisk installering kun utføres av godkjent elektriker. Dette gjelder i Norge.

SUOMI

TÄRKEÄÄ!

Joissakin maissa kytkennän saa tehdä vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

SVENSKA

VIKTIGT!

I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av en behörig elektriker. Kontakta därför din lokala myndighet för råd.

ČESKY

DŮLEŽITÉ!

V některých zemích mohou instalace spojené s elektrickým proudem provádět pouze elektrikáři s licenci. Proto o radu požádejte nejbližšího elektrikáře.

ESPAÑOL

¡IMPORTANTE!

En algunos países el trabajo de instalación sólo puede realizarlo un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para averiguar cuál es tu caso.

ITALIANO

IMPORTANTE!

In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

MAGYAR

FONTOS!

Egyes országokban az elektromos szerelést kizárólag szakember végezheti. Részletekért fordulj a helyi elektromos művekhez.



POLSKI WAŻNE!

Montaż sprzętu wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci elektrycznej może być wykonany wyłącznie przez licencjonowanych instalatorów legitymujących się odpowiednimi uprawnieniami, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami. Informacji na temat obowiązujących norm i przepisów udzielają odpowiednie władze oraz jednostki odpowiedzialne za dystrybucję energii elektrycznej.

PORTUGUÊS IMPORTANTE!

Em alguns países as obras de instalação eléctrica só podem ser realizadas por um electricista qualificado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

ROMÂNIA IMPORTANT!

În unele țări, numai electricienii autorizați pot lucra la instalațiile electrice. Contactați autoritatea locală pentru informații.

SLOVENSKY Dôležité!

V niektorých krajinách môže inštaláciu vykonať len kvalifikovaný elektrikár. O radu požiadajte vašu miestnu autoritu.

БЪЛГАРСКИ ВАЖНО!

В някои страни работа по електрическата инсталация може да бъде извършена единствено от лицензиран електротехник. Свържете се с местната служба за препоръка.

HRVATSKI VAŽNO!

U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Σε μερικές χώρες η ηλεκτρική εγκατάσταση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από ένα αδειούχο ηλεκτρολόγο. Επικοινωνήστε και συμβουλευθείτε την τοπική υπηρεσία ηλεκτροδότησης.

РУССКИЙ ВНИМАНИЕ!

В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком.

SRPSKI BITNO!

U pojedinim zemljama elektro-instalacije mogu postaviti samo osobe s ovlaštenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

SLOVENŠČINA POMEMBNO!

V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le usposobljen električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščen servis.



TÜRKÇE **ÖNEMLİ!**

Bazı ülkelerde elektrik tesisatı sadece yetkili elektrik tesisatçıları tarafından yapılır. Yerel elektrik idaresi ile temasa geçerek gerekli bilgileri alabilirsiniz.

Українська **ВАЖЛИВО!**

У деяких країнах здійснювати монтаж електроприладів дозволяється лише ліцензованим електрикам. За порадою зверніться у відповідні місцеві органи.

ҚАЗАҚ **НАЗАРЫҢЫЗҒА!**

Кейбір елдерде электрорнатуды тек білікті электр маманы жүзеге асыруы керек. Жергілікті әкімшіліктегі тиісті өкілдерден көмек сұраңыз.

中文

重要事项!

在一些国家，电气安装工作只能由持证电工完成。请联系您当地的电力当局，询问有关建议。

繁中

重要資訊!

有些國家的電器系統僅能由有執照的電工安裝，如要安裝，請聯絡當地的電力機構。

日本語

重要!

電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

BAHASA MALAYSIA **PENTING!**

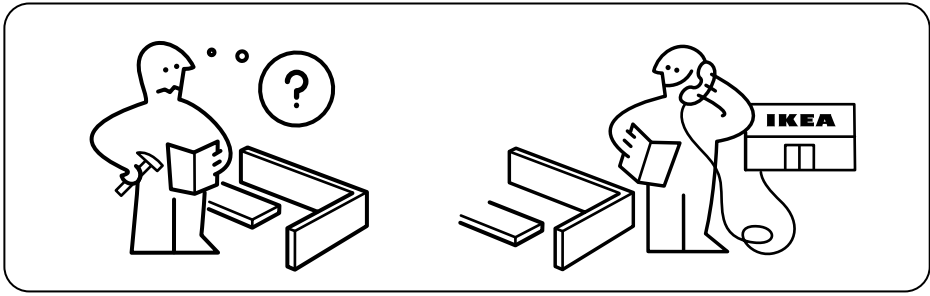
Di beberapa negara kerja-kerja pemasangan elektrik akan hanya dikendalikan oleh juru elektrik yang berlesen. Hubungi pihak berkuasa tempatan anda untuk mendapat nasihat mengenai elektrik.

ไทย

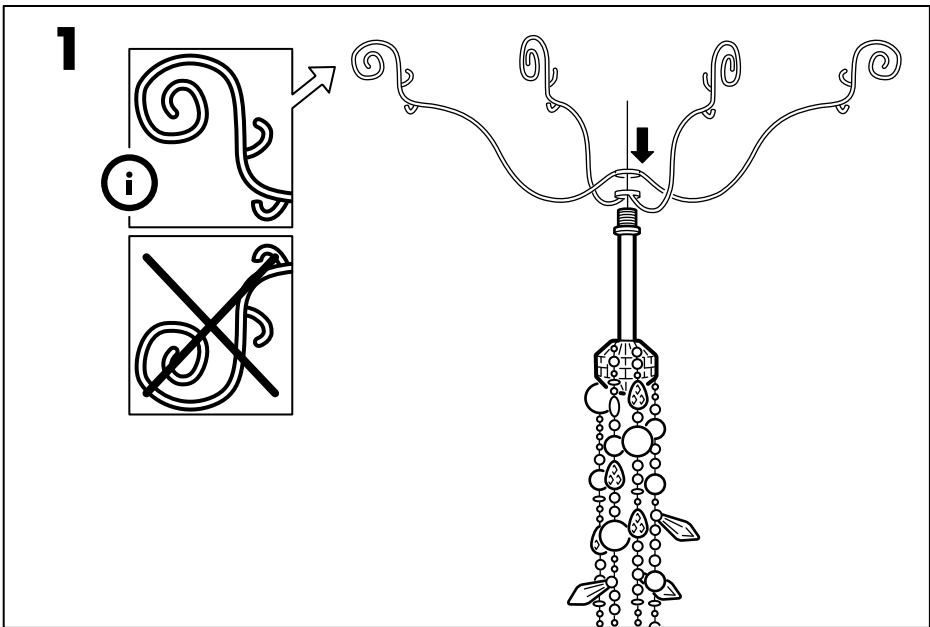
สำคัญ!

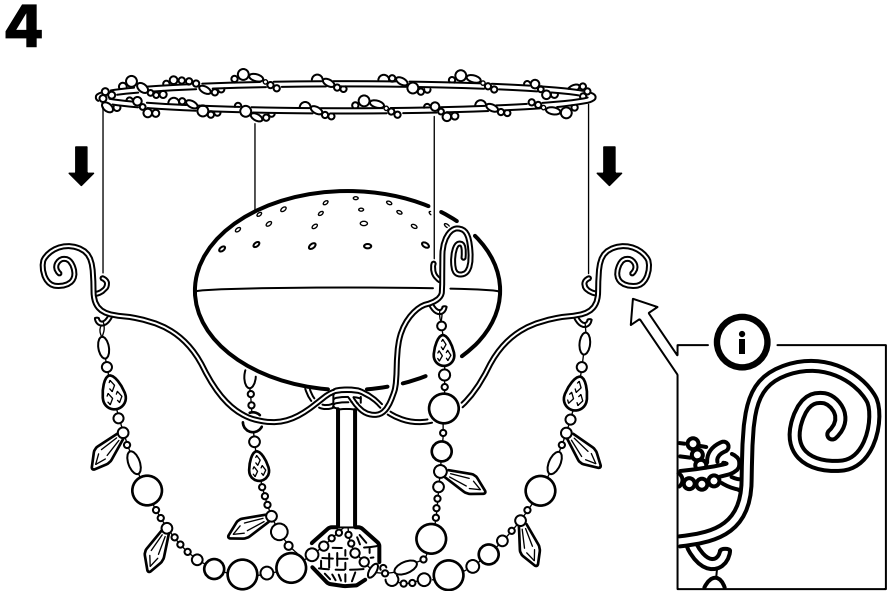
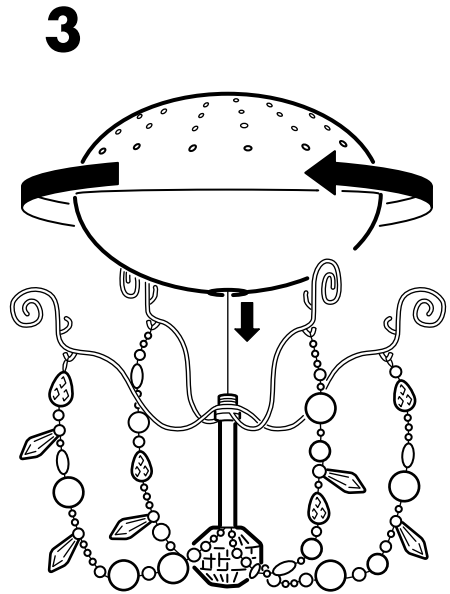
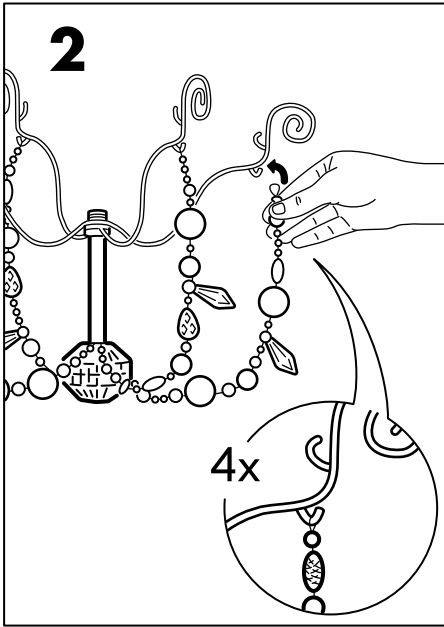
ในบางประเทศ การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น

คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำที่จำเป็นได้จากหน่วยงานไฟฟ้าท้องถิ่น

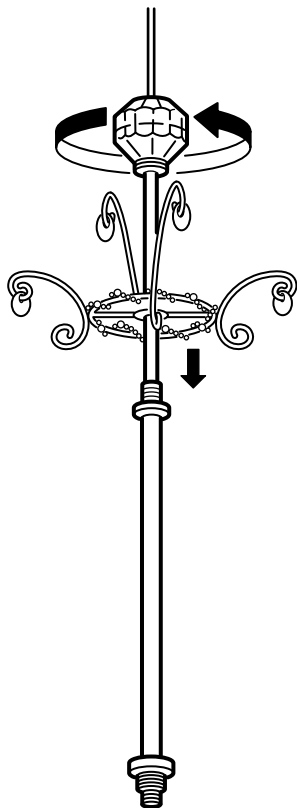


1x

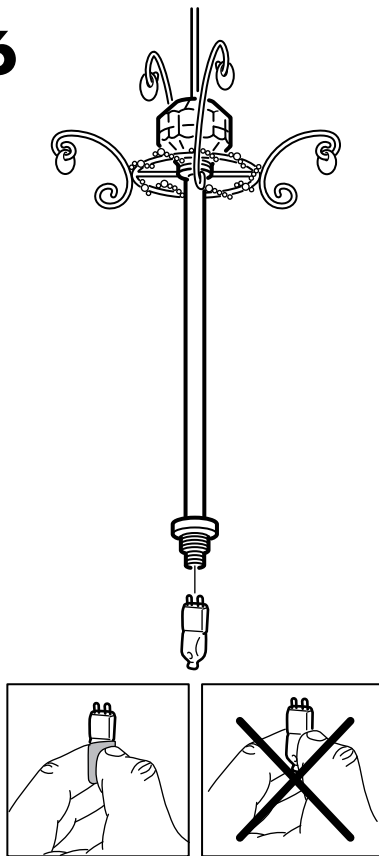




5



6





ENGLISH

WHEN CHANGING BULBS - Make sure the new lamp is marked with the symbol above. Halogen bulbs get very hot. Allow the lamp to cool before changing bulbs.

DEUTSCH

BEIM AUSWECHSELN DER GLÜH-LAMPE - darauf achten, dass die neue Glühlampe das oben abgebildete Symbol trägt. Halogenlampen werden sehr heiß. Vor dem Wechsel die Glühlampe abkühlen lassen.

FRANÇAIS

REMPACEMENT DE L'AMPOULE : vérifiez que la nouvelle ampoule porte le symbole ci-dessus. Les ampoules halogènes peuvent devenir très chaudes. Toujours laisser la lampe refroidir avant de remplacer les ampoules.

NEDERLANDS

BIJ HET VERVANGEN VAN DE LAMP: Controleer of de nieuwe lamp is gemerkt met bovenstaand symbool. Halogeenlampen worden zeer warm. Laat de lamp afkoelen voordat je de lamp vervangt.

DANSK

UDSKIFTNING AF PÆRER: Kontrolér, at den nye pære er mærket med symbolet ovenfor. Halogenpærer bliver meget varme. Lad pæren køle af, før du udsifter den.

NORSK

NÅR DU SKIFTER PÆRE - Sørg for at den nye pæren er merket med symbolet over. Halogenpærer blir svært varme. La pæren kjøles ned før du skifter pære.

SUOMI

KUN VAIHDAT LAMPPUA - Varmista, että uudessa lampussa on yllä oleva symboli. Halogeenilamput voivat kuumentua käytössä. Anna lampun jäähtyä ennen lampun vaihtamista.

SVENSKA

VID LAMPBYTE: Kontrollera att den nya lampan är märkt med symbolen ovan. Halogenlampor blir mycket varma. Låt lampan svalna innan du byter lampa.

ČESKY

VÝMĚNĚ ŽÁROVEK – Ujistěte se, že vaše nová žárovka je označena výše uvedeným symbolem. Halogenové žárovky se velice rychle zahřívají. Před výměnou žárovky počkejte, až žárovka vychladne.

ESPAÑOL

CUANDO CAMBIAS UNA BOMBILLA: Asegúrate de que la bombilla nueva presenta el símbolo de arriba. Las bombillas halógenas se calientan mucho; deja que se enfríe antes de cambiarla.



ITALIANO

QUANDO SOSTITUISCI UNA LAMPADINA, assicurati che la nuova lampadina sia contrassegnata con il simbolo sovrastante. Le lampadine alogene diventano molto calde. Lascia che la lampada si raffreddi prima di cambiare le lampadine.

MAGYAR

IZZÓCSERE - győződj meg róla, hogy az új lámpán is megtalálható a fenti jel. A halogénizzó nagyon felforrósodhat, ezért csak akkor cseréld ki, ha már lehűlt.

POLSKI

WYMIANA ŻARÓWEK – Upewnij się, że nowy reflektor posiada powyższy symbol. Reflektory halogenowe bardzo się nagrzewają. Zanim przystąpisz do ich wymiany, pozwól im ostygnąć.

PORTUGUÊS

AO MUDAR AS LÂMPADAS - Certifique-se de que a nova lâmpada está marcada com o símbolo acima. As lâmpadas de halogéneo podem ficar muito quentes. Deixe a lâmpada arrefecer antes de a mudar.

ROMÂNĂ

ATUNCÎ CÂND SCHIMBI BECURILE - Asigură-te că noua lampă este marcată cu simbolul de mai sus. Becurile cu halogen se înfierbântă foarte tare. Lasă lampă să se răcească înainte să schimbi becul.

SLOVENSKY

Výmena žiaroviek - Uistite sa, že vaša nová lampka je označená symbolom navrchu. Halogénové žiarovky sa rýchlo zohrejú. Pred ich výmenou počkajte, kým lampka vychladne.

БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

HRVATSKI

ZAMJENA ŽARULJA - Nova lampka mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampka se treba ohladiti prije promjene žarulja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.



SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopustite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

SLOVENŠČINA

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen sembole sahip olduğundan emin olunuz. Halojen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

Українська

ПІД ЧАС ЗАМІНИ ЛАМПИ - Переконайтесь, що нова лампа має позначку із вище вказаним символом. Галогенні лампи дуже нагріваються. Перш ніж замінювати лампу, дайте їй прохолоннути.

ҚАЗАҚ

ЛАМПАНЫ АУЫСТЫРУ КЕЗІНДЕ – Жаңа лампаның жоғарғы жағында белгінің бар екендігіне көз жеткізіңіз. Галогендік шамдар қатты қызады. Лампаны ауыстырмас бұрын шамдалды суытыңыз.

中文

在更换灯泡时——确保新的灯泡标有上述标记。卤素灯泡会很热。在更换灯泡之前，让灯泡冷却。

繁中

更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。鹵素燈泡會變得很熱。更換燈泡前，先讓燈泡的溫度降低。

日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上記のシンボルが付いていることを確認してください。ハロゲンランプは非常に熱くなります。電球の交換は、電球が冷えてから行ってください。

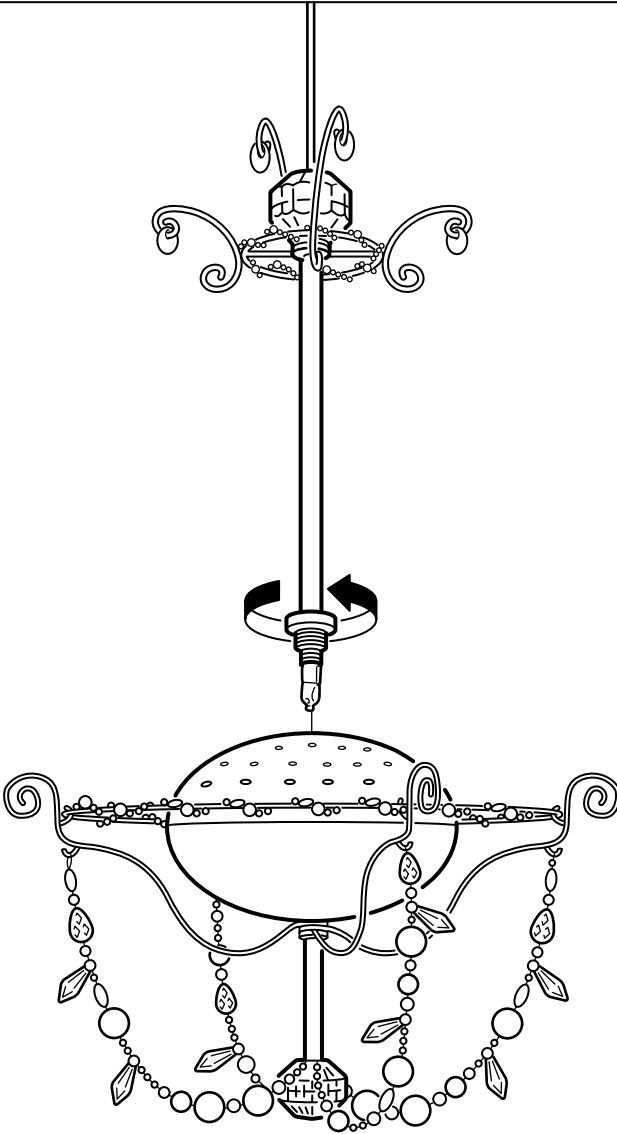
BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MENTOL - Pastikan lampu baru ditandakan dengan simbol di atas. Mentol halogen menjadi sangat panas. Biarkan lampu sejuk sebelum menukar mentol.

ไทย

ในการเปลี่ยนหลอดไฟ- ควรแน่ใจว่าหลอดไฟใหม่มีสัญลักษณ์ด้านบนระบุไว้ หลอดไฟฮาโลเจนจะมีความร้อนสูง ควรปล่อยให้โคมไฟเย็นลงก่อนทำการเปลี่ยนหลอดไฟ

7



**ENGLISH**

Hang out of reach from a standing child.

DEUTSCH

Außer Reichweite von Kindern aufhängen.

FRANÇAIS

A accrocher hors de portée d'un enfant en position debout.

NEDERLANDS

Buiten bereik van kinderen ophangen.

DANSK

Skal ophænges uden for børns rækkevidde.

NORSK

Henges utenfor barns rekkevidde.

SUOMI

Ripusta sellaiselle korkeudelle, ettei seiso-
va lapsi ylety koskemaan valaisimeen.

SVENSKA

Häng utom räckhåll från barn.

ČESKY

Umístěte mimo dosah stojícího dítěte.

ESPAÑOL

Colgar fuera del alcance de los niños.

ITALIANO

Da appendere fuori dalla portata di un
bambino in posizione eretta.

MAGYAR

Olyan magasra akaszd, hogy a gyerekek
állva ne érhessék el.

POLSKI

Wieszaj poza zasięgiem stojącego dziec-
ka.

PORTUGUÊS

Pendure fora do alcance das crianças.

ROMÂNĂ

Nu agăța produsul la îndemîna unui copil
care stă în picioare.

SLOVENSKY

Umístnite mimo dosah stojacieho dieťaťa.

БЪЛГАРСКИ

Окачете извън обсега на дете в изпра-
вено положение.

HRVATSKI

Objesite izvan dohvata djece koja mogu
uspravno stajati.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κρεμάστε το έτσι, ώστε ένα παιδί που στέ-
κεται όρθιο να μην μπορεί να το φτάσει.

РУССКИЙ

Вешайте на такой высоте, чтобы стоя
ребенок не смог достать до светильника.

SRPSKI

Okačite van domašaja dece.

SLOVENŠČINA

Obesite izven dosega otrok.



TÜRKÇE

Ayakta durabilen çocukların uzanamayacakları bir yere asınız.

Українська

Вішайте на такій висоті, щоб дитина стоячи не змогла дістати до світильника.

ҚАЗАҚ

Балалардың қолы жетпейтіндей етіп іліңіз.

中文

悬挂高度应当足够，防止孩子站立时触摸到。

繁體

應安裝於適當高度，避免孩童接觸

日本語

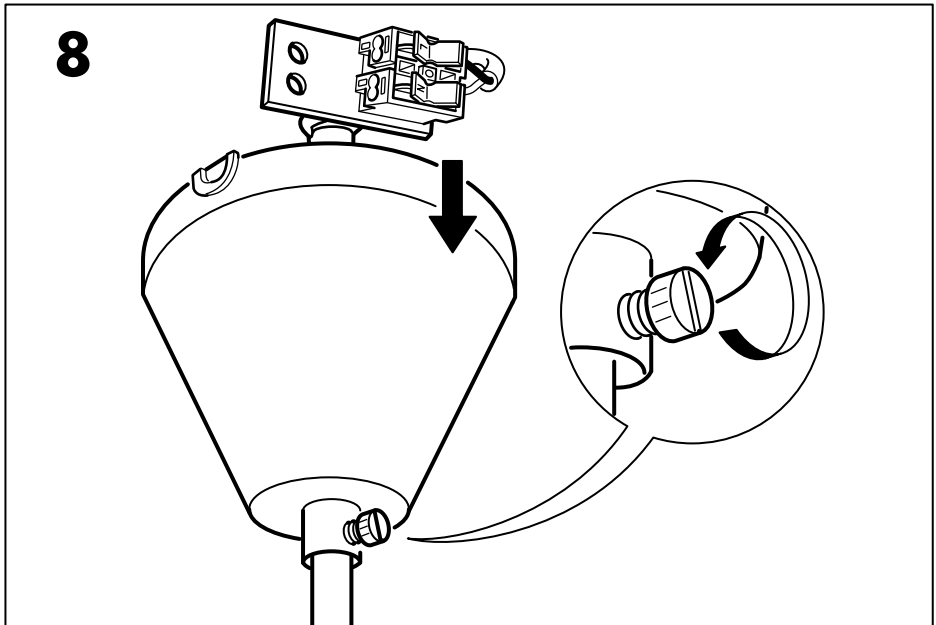
お子さまが立ち上がっても手の届かない場所に吊るしてご使用ください。

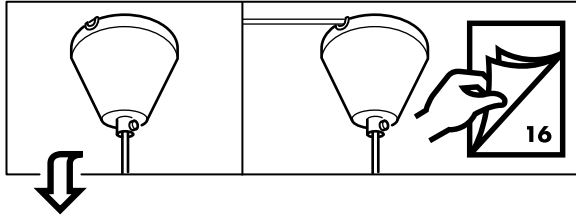
BAHASA MALAYSIA

Jauhkan daripada dicapai oleh kanak-kanak yang sedang berdiri.

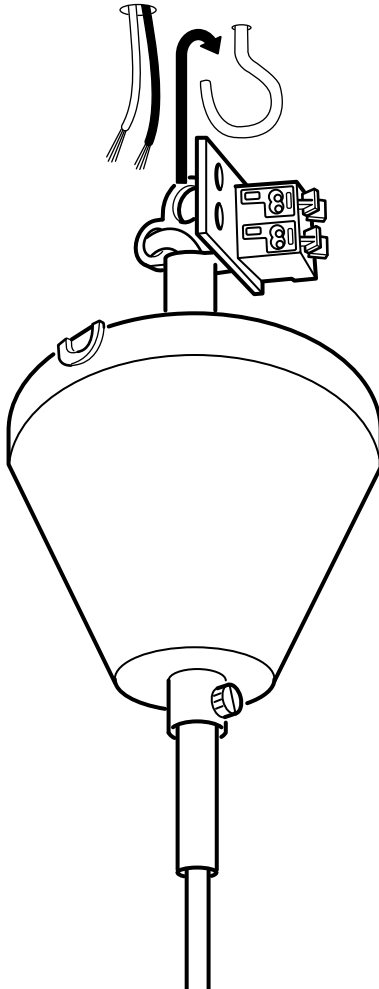
ไทย

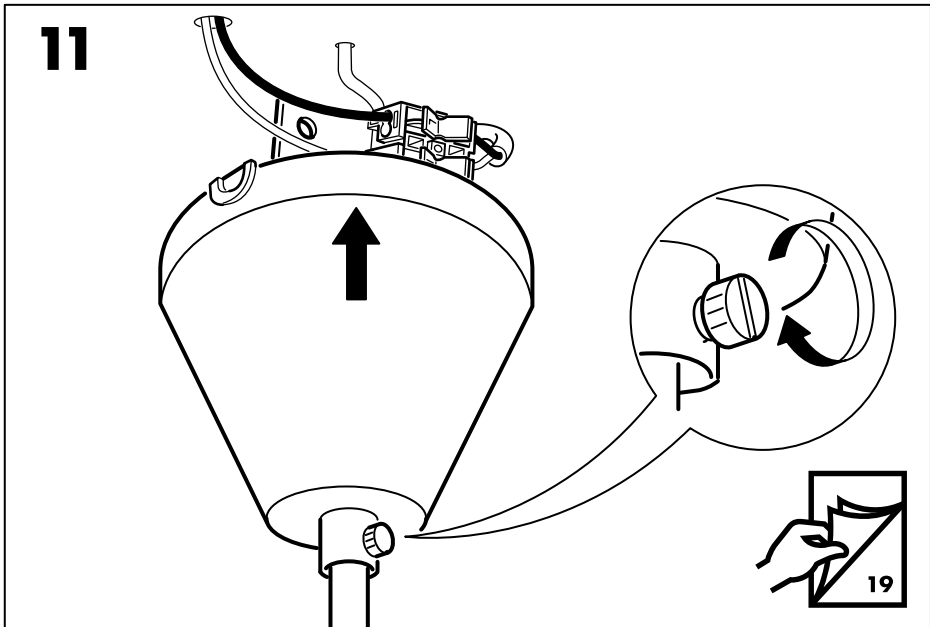
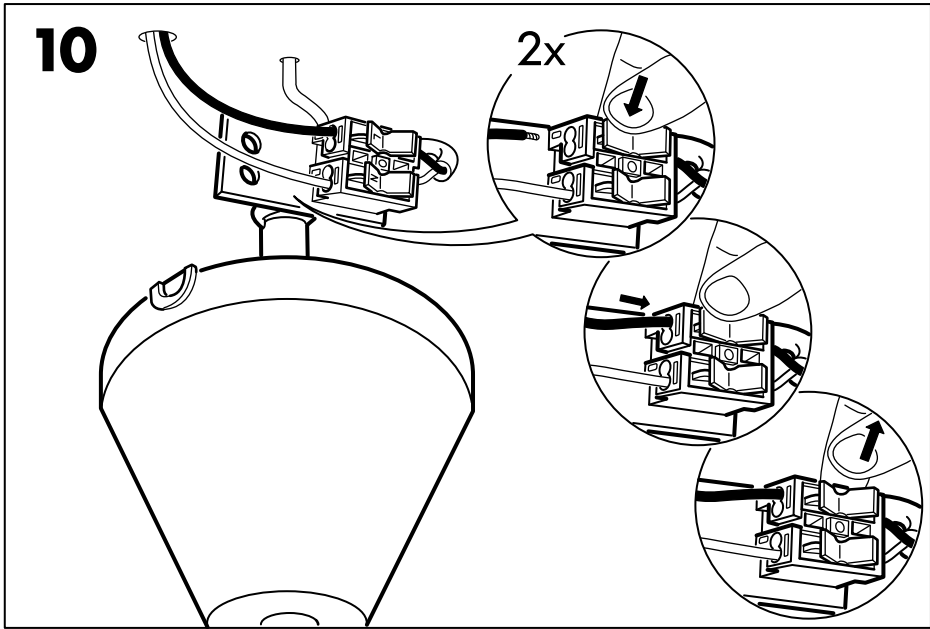
แขวนให้พ้นมือเด็กอย่าให้ยื่นเอื้อมถึง

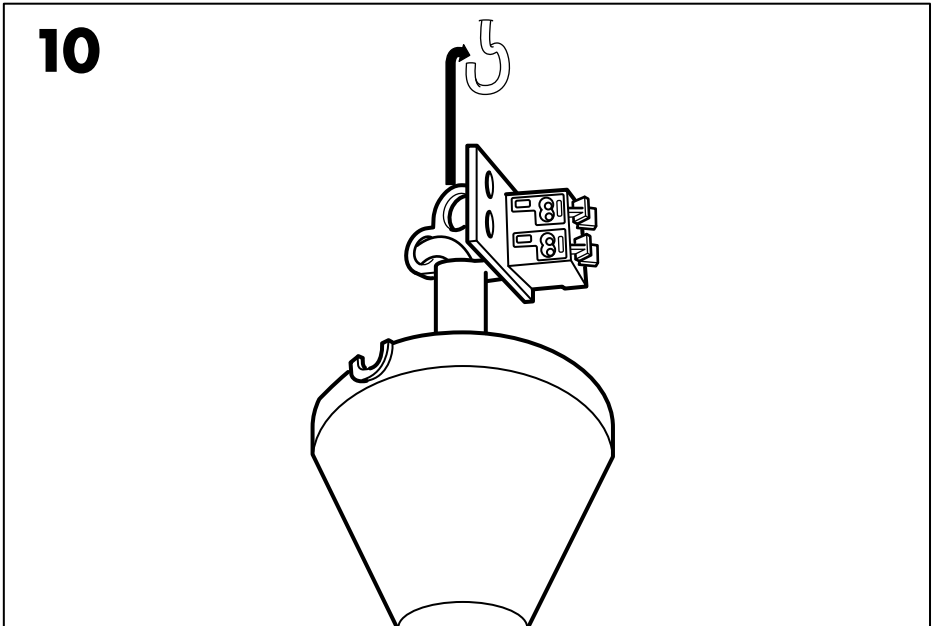
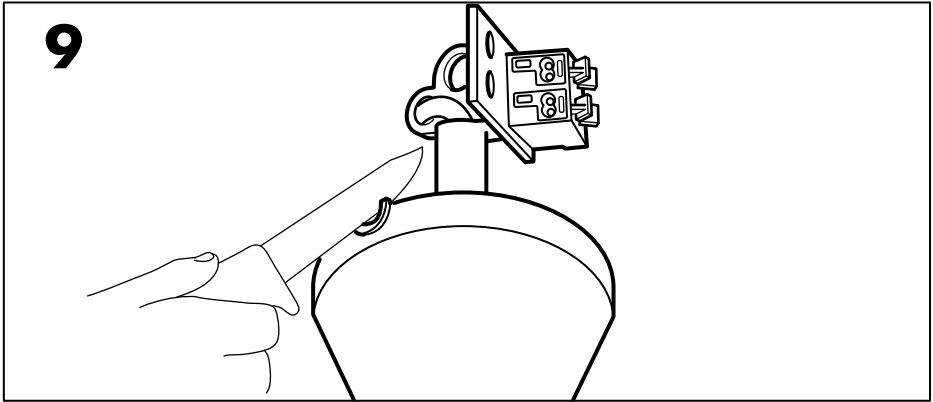
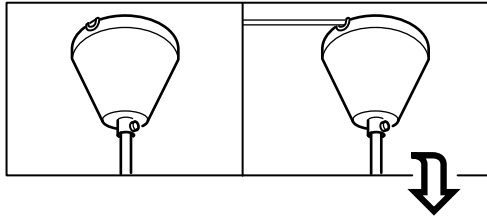




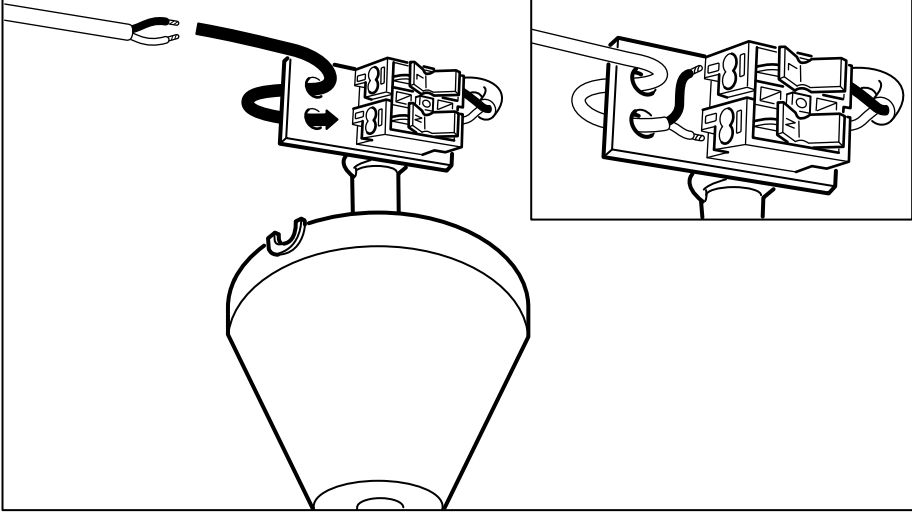
9



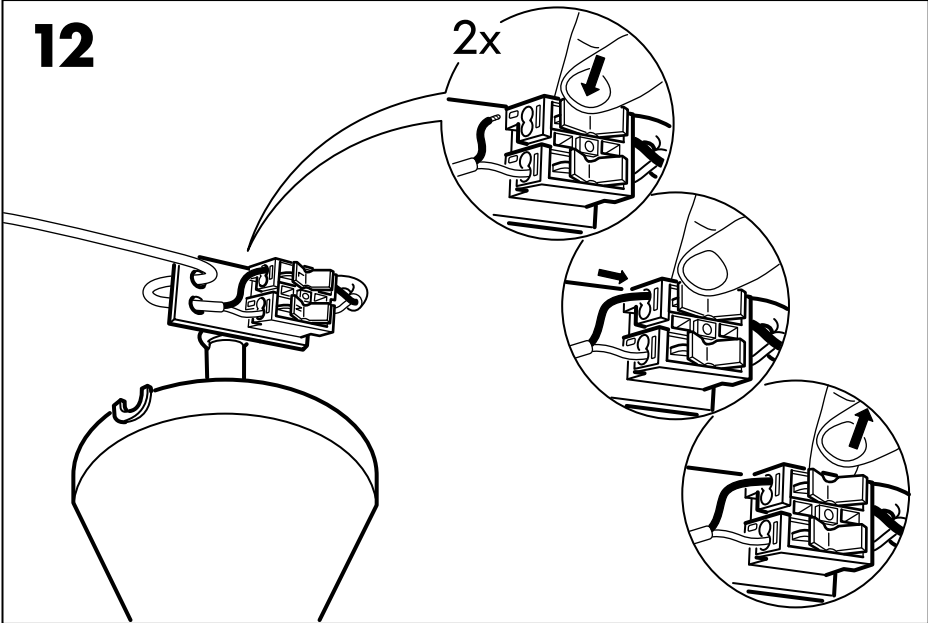




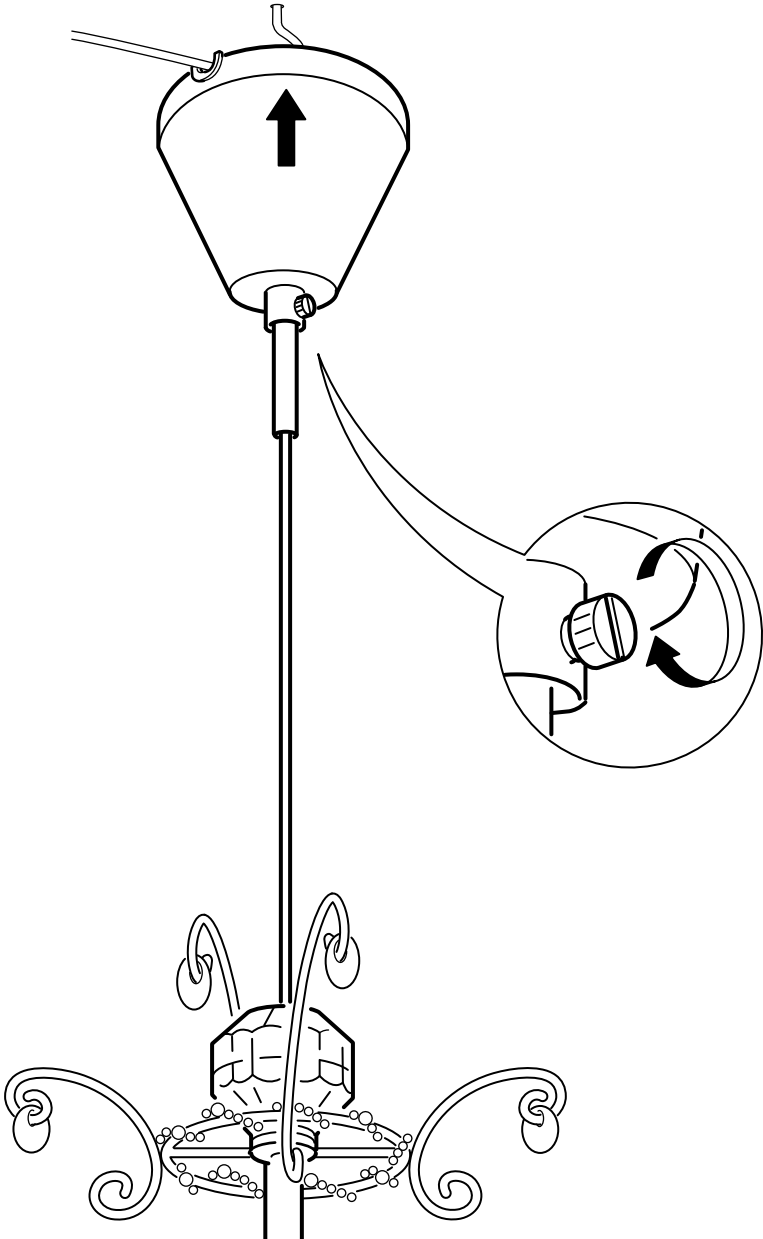
11



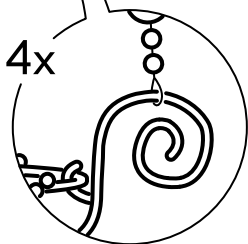
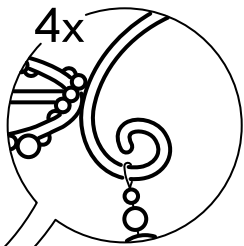
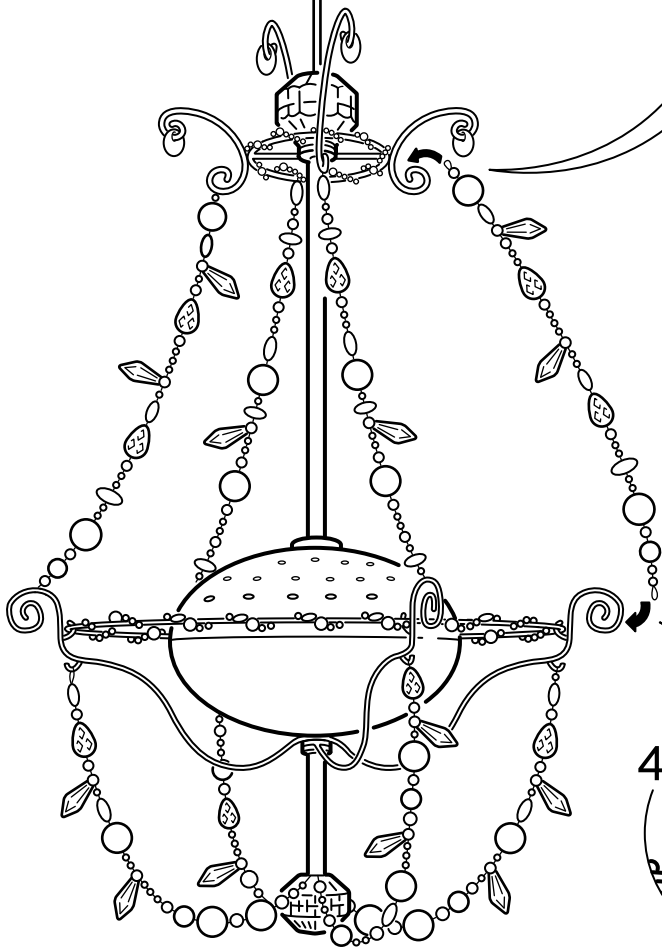
12



13



14



15

